

5.00 credits

0 h + 60.0 h

Q1 and Q2

Teacher(s)	Schwarz Julie ;Teuwen Sylviane ;
Language :	Spanish
Place of the course	Bruxelles Saint-Louis
Learning outcomes	<p>At the end of this learning unit, the student is able to :</p> <p>have a strong command of the linguistic and cultural content of the documents studied during the course and be able to demonstrate this in languages A and C</p> <ul style="list-style-type: none"> • use the vocabulary studied in their own writing • identify the key words, connectives, lexical fields • identify text function and structure • semantically annotate, analyse and answer general or detailed comprehension questions regarding an unfamiliar text • write in standard Spanish with or without writing tools • undertake research online/in the library, etc. • summarise a text from C to A or from C to C • relate the key ideas in a text • reformulate, paraphrase • develop translation strategies informed by pragmatico-theoretical considerations • adopt a self-reflexive attitude towards a translated text • compare translations • translate part of a text taking into account the aspects of comprehension studied in class • write a personal commentary in the target language • raise the student's level from level A1 to level B1
Evaluation methods	<p>Written Certification Examination on Knowledge and Skills, Formative evaluations</p> <p>The material acquired in module 1 is supposed to be known in module 2.</p> <p>Specific modalities related to the evaluation of learning activities: Written exam without dictionary that evaluates knowledge and skills. In Q2, obtaining a score of 7/20 or less on the first question (knowledge) will be weighted and will be valid for MHES1131 B.</p>
Teaching methods	<ul style="list-style-type: none"> • Practical exercises both in class and away-from-the-class • Lecture • A set of course Readings • Group work • Translation • Pre-class study (of topics) at home and comparison of notes in class <p>The type of activity may vary depending the group's level (beginners, intermediate or advanced).</p> <p>At the teacher's discretion, 15% of the classroom-based course may be replaced by synchronous or asynchronous distance learning tutorials and/or independent study.</p>
Content	The systematic and contextualised study of vocabulary from a range of topics relating to everyday life and Spanish culture. Development of tools for the comprehension and semantic annotation of texts of increasing difficulty with a view to translating them. Translation and analysis of extracts of selected translations.
Bibliography	<p>Sources et références à destination de l'étudiant :</p> <ul style="list-style-type: none"> - syllabus (un par quadrimestre) et corpus de textes - presse espagnole - ressources sur Moodle
Faculty or entity in charge	TIMB

Programmes containing this learning unit (UE)				
Program title	Acronym	Credits	Prerequisite	Learning outcomes
Bachelor in Translation and Interpreting	TIMB1BA	5		